



CLASSIQUES  
GARNIER

BIZUB (Edward), « Abréviations », *Saisis-moi si tu peux. Proust traducteur de l'inconscient*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16462-3.p.0011](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16462-3.p.0011)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2024. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## ABRÉVIATIONS

Toutes les citations d'*À la Recherche du temps perdu* et d'un bon nombre d'avant-textes (esquisses et brouillons) sont tirées de l'édition de la « Bibliothèque de la Pléiade » en quatre tomes sous la direction de Jean-Yves Tadié, Paris, Gallimard, 1987-1989. Ces citations sont suivies par les numéros du tome et de la page entre parenthèses dans le texte.

J'ai choisi les sigles suivants pour signaler les renvois à d'autres textes de Marcel Proust, suivis également dans le texte par le numéro de la page.

Car	<i>Carnets</i> , édition établie et présentée par Florence Callu et Antoine Compagnon, Paris, Gallimard, 2002.
Cor	<i>Correspondance de Marcel Proust</i> , texte établi, présenté et annoté par Philip Kolb, Paris, Plon, 1970-1993.
CSB	<i>Contre Sainte-Beuve</i> , Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
JS	<i>Jean Santenil</i> , Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
Let	<i>Lettres</i> , sous la direction de Françoise Leriche, Paris, Plon, 2004.
Mat	<i>Matinée chez la princesse de Guermantes</i> , Cahiers du <i>Temps retrouvé</i> , édition critique établie par Henri Bonnet en collaboration avec Bernard Brun, Paris, Gallimard, 1982.
Nord	<i>Lettres à une amie</i> , préface de Marie Nordlinger, Manchester, Éditions du Calame, 1942.
SL	John Ruskin, <i>Sésame et les lys</i> , traduction et notes de Marcel Proust, précédé de <i>Sur la lecture</i> , édition établie par Antoine Compagnon, Bruxelles, Éditions Complexe, 1987.

Afin de ne pas citer à nouveau certains thèmes traités dans mes autres essais sur Proust, j'ai décidé de signaler les pages concernées en notes avec les sigles suivants :

FP	<i>Faux pas sur les pavés. Proust controversé</i> , suivi de <i>Beckett et Quignard à contre-pied</i> , Paris, Classiques Garnier, 2020.
----	--

- PMD *Proust et le moi divisé. La Recherche : creuset de la psychologie expérimentale (1874-1914)*, Genève, Droz, 2006.
- VEN *La Venise intérieure. Proust et la poésie de la traduction*, Neuchâtel, La Baconnière, 1991.